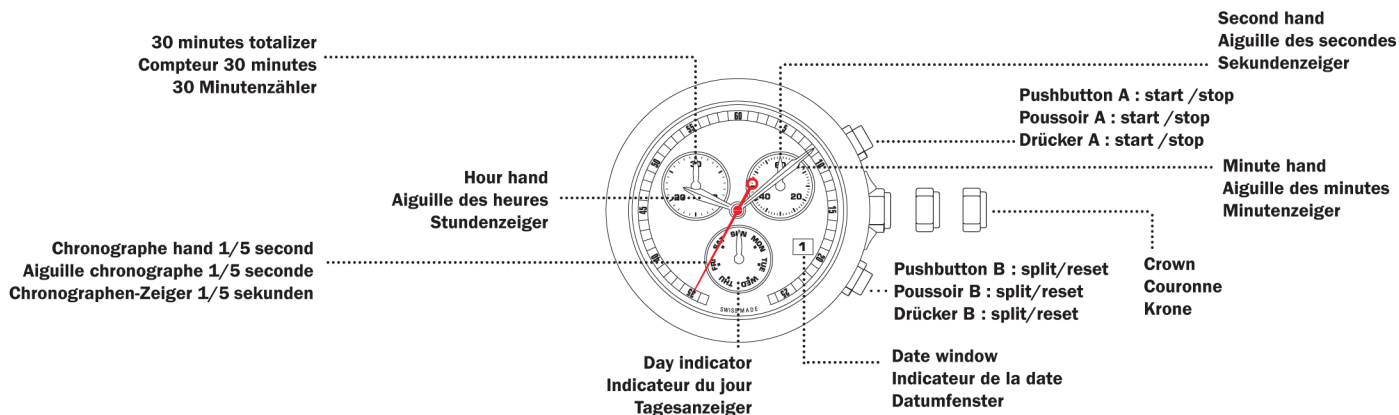
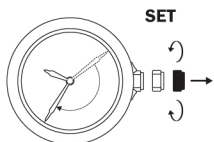


PRESENTATION – PRÉSENTATION – ANSICHT

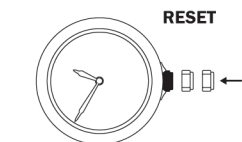


SETTINGS -- REGLAGES -- EINSTELLUNG

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

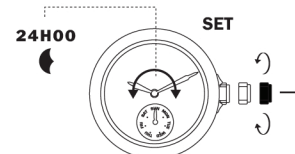


**REGLAGE DE L'HEURE
ET MINUTE**

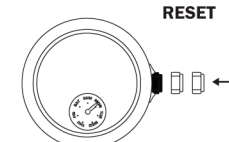


**EINSTELLEN DER ZEITANZEIGE
STUNDEN UND MINUTEN**

TO CORRECT THE DAY

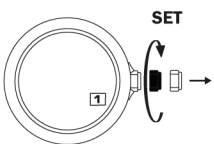


CORRECTION DU JOUR

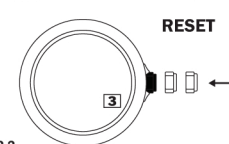


EINSTELLEN DES TAGES

SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.



CORRECTION DE LA DATE
ATTENTION: LA CORRECTION
DE LA DATE NE PEUT PAS
SE FAIRE ENTRE 21H00 ET 0H30.



EINSTELLEN DES DATUMS
ACHTUNG: DATUM NICHT
ZWISCHEN 21 UHR UND 0.30 UHR
EINSTELLEN.

FUNCTIONS -- FONCTIONS -- FUNKTIONEN

MEASURING CUMULATIVE TIMES

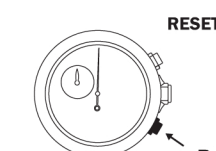
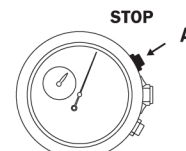
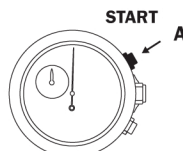
AFTER 2 HOURS OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS
AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

APRÈS 2 HEURES DE MARCHÉ, LE CHRONO S'ARRÊTE ET SE REMET À ZÉRO
AUTOMATIQUEMENT AFIN D'ÉCONOMISER LA PILE.

NACH 2 LAUFSTUNDEN STOPPT DER CHRONO UND GEHT AUTOMATISCH AUF DIE
NULLSTELLUNG ZURÜCK.

MESURE DE TEMPS CUMULÉS

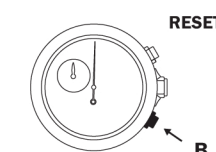
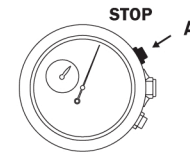
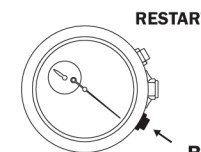
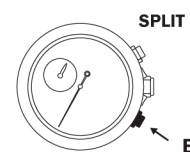
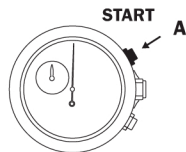
MESSUNG DER KUMULIERTEN ZEIT



MEASURING SPLIT TIMES

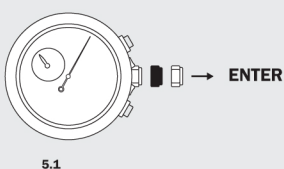
MESURE DE TEMPS INTERMÉDIAIRES

MESSUNG VON ZWISCHENZEITEN



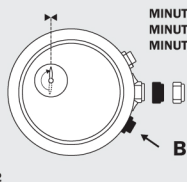
**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY**

TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH



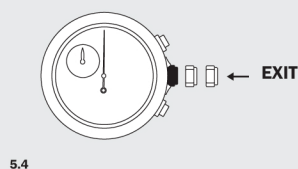
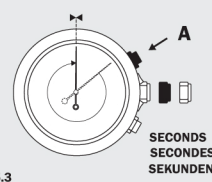
**SEULEMENT APRÈS CHANGEMENT DE
LA PILE OU MAUVAISE MANIPULATION**

INITIALISATION CHRONOMETRE,
MINUTE ET SECONDE CHRONOMETRE



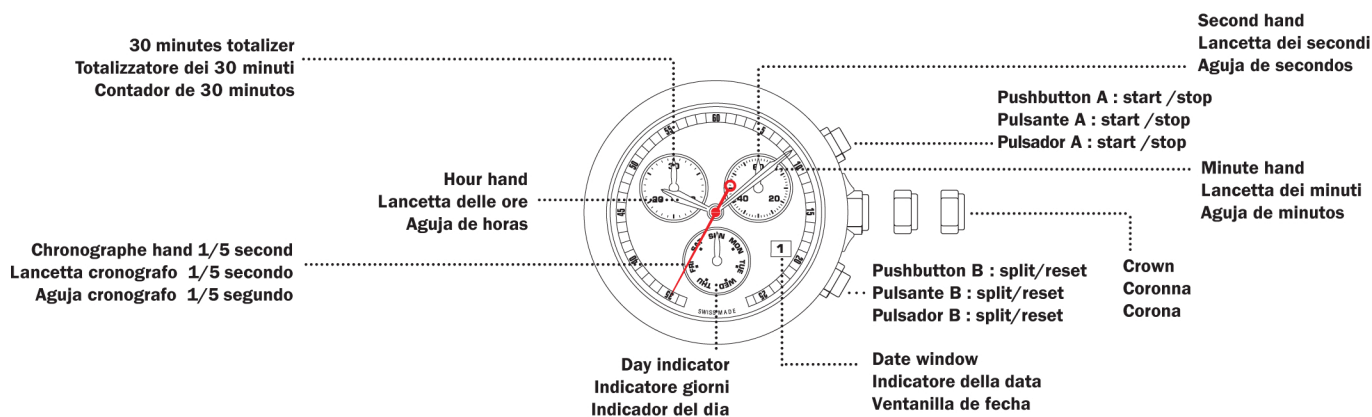
**NUR NACH BATTERIEWECHSEL
ODER UNKORREKTER HANDHABUNG**

INITIALISIEREN DES CHRONOGRAPHEN,
MINUTEN UND SEKUNDEN, CHRONOGRAPH



**CALIBRATION -- INITIALISATION
EICHEN**

PRESENTATION – PRESENTAZIONE – PRESENTACION

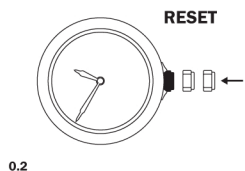
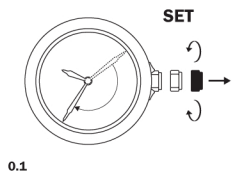


SETTINGS -- CORREZIONE -- AJUSTAR

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

**CORREZIONE DELL'ORA
E MINUTI**

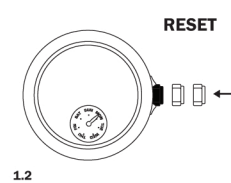
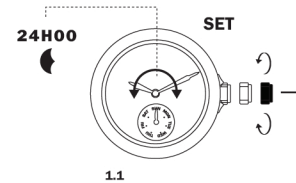
**AJUSTE HORA Y
MINUTO**



TO CORRECT THE DAY

CORREZIONE DEL GIORNO

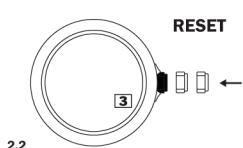
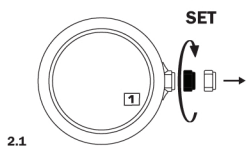
AJUSTE DEL DIA



SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.

CORREZIONE DELLA DATA
ATTENZIONE: IL CAMBIO DI
DATA NON È POSSIBILE DALLE
ORE 21 ALLE ORE 0.30.

AJUSTE DE LA FECHA
ATTENCION: CAMBIAR LA
FECHA NO SE PUEDE HACER
DENTRO LAS 21H Y OH30.



FUNCTIONS -- FUNZIONE -- FUNCIONES

MEASURING CUMULATIVE TIMES

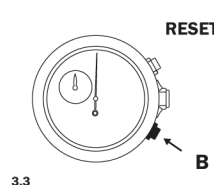
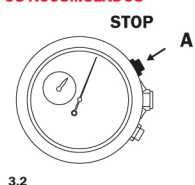
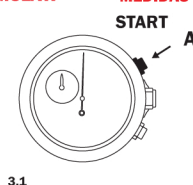
MISURAZIONE DEI TEMPI CUMULATI

MEDIDAS DE TIEMPOS ACUMULADOS

AFTER 2 HOURS OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS
AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

DOPO 2 ORE DI FUNZIONAMENTO IL CRONOGRAFO SI FERMA E TORNA A ZERO IN
MODO DI RISPARMIARE LA BATTERIA.

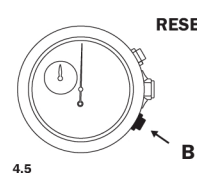
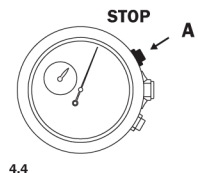
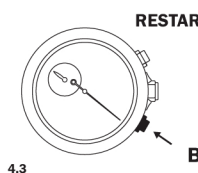
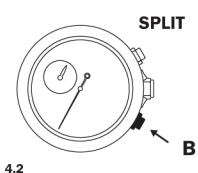
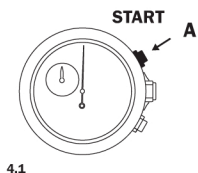
DESPUES 2 HORAS DE FUNCIONAMIENTO EL CRONO SE INTERRUMPE
Y SE PONE A CERO AUTOMATICAMENTE PARA ECONOMISAR LA PILA.



MEASURING SPLIT TIMES

MISURAZIONE DEI TEMPI INTERMEDIARI

MEDIDA DE TIEMPOS INTERMEDIARIOS



**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY**

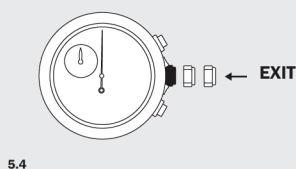
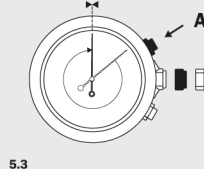
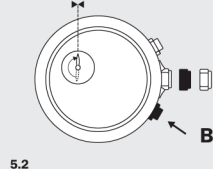
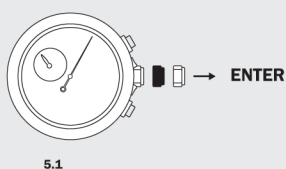
**SOLAMENTE DOPO CAMBIO DELLA
PILA O UTILIZZAZIONE ERRATA**

**SOLAMENTE DESPUES DE CAMBIAR
LA PILA O MALA MANIPULACION**

TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH

INIZIALIZIONE DEI CRONOGRAFO,
MINUTI SECONDI CRONOGRAFO

INICIALIZACION DEL CRONOGRAFO,
MINUTOS Y SEGUNDOS CRONOGRAFO



CALIBRATION -- INIZIALIZAZIONE
INICIALIZACION

INFO

BATTERY - PILA
395 - SR 57

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT CHRONO = 57 MONTHS, WITH CHRONO 1H/D = 41 MONTHS
AUTONOMIA DELLA PILA: SENZA CRONO = 57 MESI, CON CRONO 1 ORA/G = 41 MESI
DURACION DE LA PILA: SIN CRONO = 57 MESES, CON CRONO 1H/D = 41 MESES

0312141 IM - B
www.brillier.com